



Odontoiatria 17 Rezepte schreiben

- Formale und rechtliche Anforderungen für die Verschreibung
- Geben Sie die üblichen in der Zahnmedizin verwendeten Medikamente entsprechend dem klinischen Szenario an
- Erklären Sie dem Patienten die Dosierungen und Kontraindikationen.

Die Verschreibung	<i>(La prescrizione)</i>	Die Betäubung	<i>(L'anestesia)</i>
Das Rezeptformular	<i>(Il modulo della prescrizione)</i>	Aufschreiben (verschreiben)	<i>(Annotare (prescrivere))</i>
Die Dosierungsanweisung Angeben (dosieren)	<i>(L'indicazione del dosaggio)</i>	Hinweisen auf	<i>(Segnalare)</i>
Die Kontraindikation	<i>(La controindicazione)</i>	Überprüfen (Allergien)	<i>(Controllare (allergie))</i>
Das Wechselwirkungsrisiko	<i>(Il rischio di interazioni)</i>	Die Patientenaufklärung	<i>(L'informazione al paziente)</i>
Die Antibiotikatherapie	<i>(La terapia antibiotica)</i>	Die Nachsorgeanweisung	<i>(Le istruzioni per il controllo post-operatorio)</i>
Das Schmerzmittel	<i>(L'analgesico)</i>	Nicht einnehmen (vermeiden)	<i>(Non assumere (evitare))</i>
Das Lokalanästhetikum	<i>(L'anestetico locale)</i>	Die Notfallmaßnahme	<i>(La misura di emergenza)</i>

1. Esercizi

1. Abbina gli elementi che hanno un significato correlato.

- | | |
|------------------------------|--|
| a. Die Verschreibung | 1. das Aufschreiben eines Medikaments |
| b. Die Dosierungsanweisung | 2. Wie oft und wie viel nehmen |
| c. Die Kontraindikation | 3. Gründe, ein Mittel nicht zu nehmen |
| d. Das Wechselwirkungsrisiko | 4. Gefahr bei zwei Medikamenten zusammen |

a-1 b-2 c-3 d-4



2. Scheda informativa: Prescrizioni nello studio dentistico (Breve guida)

(QR: Audio)

Compila gli spazi vuoti: Schmerzmittel, Wechselwirkungen, Dosierungsanweisungen, Nachsorgeanweisung, Antibiotikatherapie, Aufschreiben, Rezeptformular, Kontraindikation, Patientenaufklärung

In vielen Zahnarztpraxen gibt es eine kurze Checkliste für Rezepte. Auf dem (1) _____ stehen Name und Geburtsdatum des Patienten, Datum, Stempel und Unterschrift. Vor dem (2) _____ fragt das Team nach Allergien und ob der Patient andere Medikamente nimmt. So verringert sich das Risiko von (3) _____.

Typisch nach einer Zahnentfernung sind ein (4) _____ und klare (5) _____ . Bei einer Infektion kann der Zahnarzt eine (6) _____ verschreiben. In der (7) _____ wird erklärt: Wie lange soll der Patient das Mittel nehmen? Was ist zu vermeiden? Bei einer (8) _____ wird ein anderes Medikament gewählt, und die (9) _____ steht kurz auf dem Ausdruck.

In molti studi dentistici esiste una breve lista di controllo per le prescrizioni. Sul modulo della ricetta sono indicati nome e data di nascita del paziente, data, timbro e firma. Prima di trascrivere il farmaco, il personale chiede delle allergie e se il paziente assume altri medicinali. In questo modo si riduce il rischio di interazioni.

Tipici dopo un'estrazione dentale sono un analgesico e chiare istruzioni di dosaggio (ad es. «dopo i pasti»). In caso di infezione il dentista può prescrivere una terapia antibiotica. Nella spiegazione/informativa per il paziente viene chiarito: per quanto tempo il paziente deve assumere il farmaco? Cosa bisogna evitare (ad es. alcol o determinati medicinali)? In presenza di una controindicazione si sceglie un altro medicinale e le istruzioni per il follow-up sono riportate brevemente sul promemoria.

(1) Rezeptformular, (2) Aufschreiben, (3) Wechselwirkungen, (4) Schmerzmittel, (5) Dosierungsanweisungen, (6) Antibiotikatherapie, (7) Patientenaufklärung, (8) Kontraindikation, (9) Nachsorgeanweisung

1. Welche Angaben stehen auf dem Rezeptformular, und warum fragt das Team nach Allergien?

2. Welche Informationen erhält der Patient in der Aufklärung, und was bedeutet eine Kontraindikation für die Medikation?

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

Vero Falso

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Der Zahnarzt stellt ein Rezept aus und erklärt, wie lange das Schmerzmittel genommen werden soll. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Allergien werden nicht überprüft, weil es nur um ein leichtes Schmerzmittel geht. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Die Patientin soll das Medikament auch bei Magenproblemen weiternehmen. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-X

4. Scegli la soluzione corretta

- Ich _____ vor der Verschreibung, ob Sie Allergien gegen Antibiotika haben. *(Controllo, prima della prescrizione, se ha allergie agli antibiotici.)*
 a. überprüfe b. überprüft c. überprüfen d. überprüfst
- Bitte _____ Sie das Schmerzmittel nicht ein, wenn Sie Magenprobleme haben. *(Per favore non prenda questo analgesico se ha problemi di stomaco.)*
 a. nimmst b. nehmen c. nimmt d. nehmt
- Ich _____ auf dem Rezeptformular die Dosierung genau an. *(Indico sul modulo della ricetta il dosaggio esatto.)*
 a. gab b. gebe c. gibt d. geben

1. überprüfe 2. nehmen 3. gebe

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



Rezept nach Zahn-OP erklären

- Zahnärztin Dr. Becker:** *Ich schreibe Ihnen jetzt die Verschreibung auf das Rezeptformular: ein Schmerzmittel und, falls es schlimmer wird, eine Antibiotikatherapie. (Le trascivo ora la prescrizione sul modulo: un analgesico e, se peggiora, una terapia antibiotica.)*
- Zahnärztin Dr. Becker:** *Hier die Dosierungsanweisung: das Schmerzmittel bei Bedarf, aber nicht mehr als drei Tabletten am Tag; das Antibiotikum genau wie angegeben und bitte vollständig einnehmen. (Ecco le istruzioni sul dosaggio: l'analgesico al bisogno, ma non più di tre compresse al giorno; l'antibiotico esattamente come indicato e per favore assuma l'intero ciclo.)*
- Zahnärztin Dr. Becker:** *Bevor Sie das nehmen, überprüfe ich kurz mögliche Allergien – haben Sie eine Penicillin-Allergie oder nehmen Sie Blutverdünner? (Prima di assumerli controllo rapidamente eventuali allergie – ha un'allergia alla penicillina o prende anticoagulanti?)*
- Patient Herr Yilmaz:** *Ich vertrage kein Penicillin und nehme ASS; dann bitte nicht einnehmen – können Sie mir etwas anderes verschreiben und auf das Wechselwirkungsrisiko hinweisen? (Non tollero la penicillina e prendo ASS; quindi per favore non prenderla — può prescrivermi qualcos'altro e informarmi sul rischio di interazioni?)*

1. Was soll Herr Yilmaz heute vermeiden, und warum?

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

Ich verschreibe Ihnen ... Bitte nehmen Sie es ... Mal am Tag. / Wichtig: Nicht einnehmen bei ... (z. B. Allergie). / Ich weise darauf hin, dass ... (Kontraindikationen/Wechselwirkungen).



1. Ein Patient hat nach einer Zahnbehandlung starke Schmerzen: Was verschreiben Sie, und wie erklären Sie kurz die Dosierung?

2. Eine Patientin sagt, sie ist penicillinallergisch: Was prüfen Sie noch, und worauf weisen Sie bei der Einnahme hin?

7. Scrittura: E-mail (interna, studio dentistico) (QR: IA+)

Betreff: Rezept + Hinweise für Herrn Yilmaz (heute 15:30)

Hallo Dr. Kaya,

ich brauche kurz deine Hilfe: Herr Yilmaz hatte heute eine Zahn-OP (Weisheitszahn). Er hat Schmerzen und sagt, er habe **keine Allergien**. Kannst du mir bitte schreiben, was wir auf das **Rezept** setzen sollen (Schmerzmittel, ggf. Antibiotikum)? Und welche **Dosierungsanweisung** und Hinweise zur **Nachsorge** soll ich ihm mitgeben?

Danke!

Laura (Assistenz)



Scrivi una risposta appropriata: *Ich würde ihm ... verschreiben, weil ... / Bitte geben Sie an: ... (Dosierung) und ... (Hinweis). / Wichtig: Er soll ... nicht einnehmen, wenn ...*
